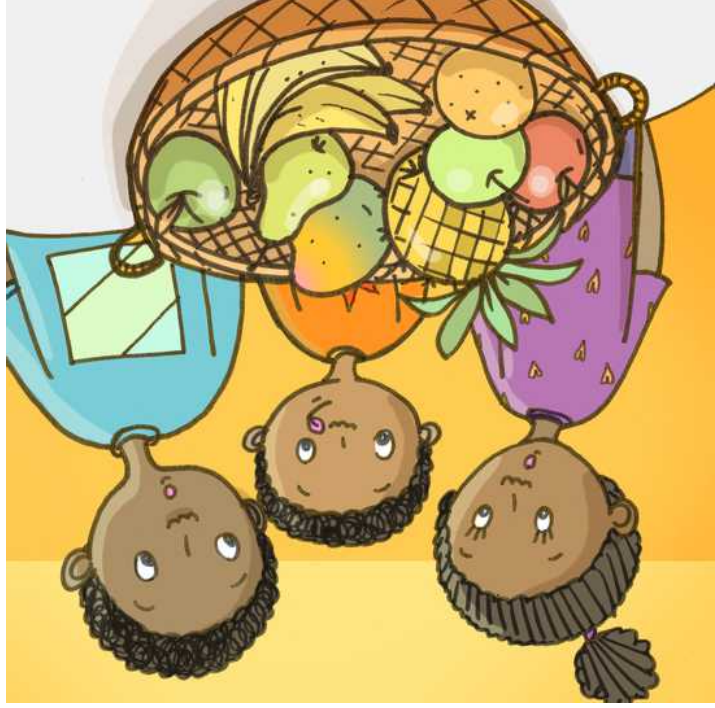


Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>





ਇੱਕ ਦਿਨ ਮਾਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਫਲ ਲੈ ਕੇ ਆਈ।

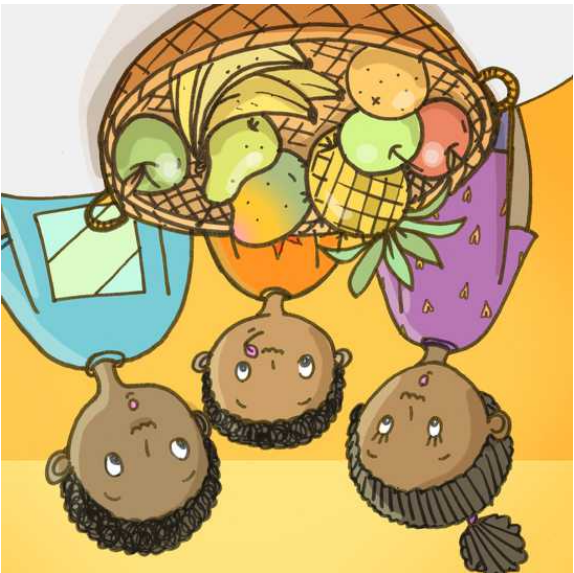
...

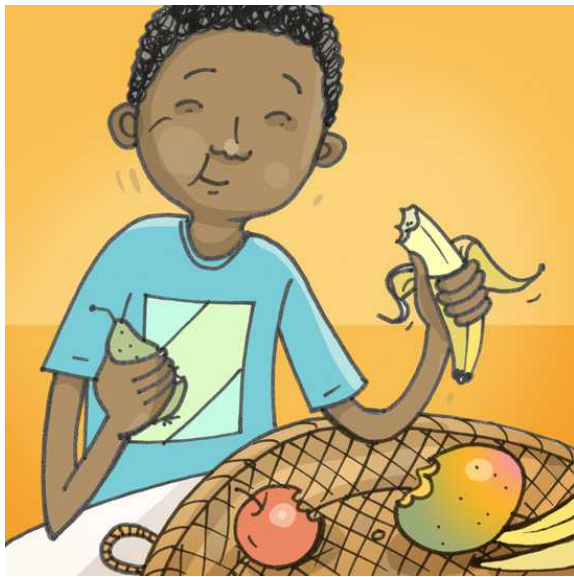
En dag fikk mamma mye frukt.

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal spise frukten i kveld”, sier mamma.

...

“ਮਾਮੀ ਕਦੇ ਕੁੱਝ ਫਲ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?” ਮਾਮੀ ਪੁੱਛਿਆ। “ਮਾਪਾ ਮੰਜ ਰਾਤ ਹੂੰ ਫਲ ਖਾਵਾਂਗੇ,” ਮਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ।





ਮੇਰਾ ਭਰਾ ਰਹੀਮ ਲਾਲਚੀ ਹੈ। ਉਸ ਨੇ ਸਾਰੇ ਫਲਾਂ ਦਾ ਸੁਆਦ ਚੱਖਿਆ।
ਉਸ ਨੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰਾ ਖਾ ਲਿਆ।

...

Broren min Rahim er grådig. Han smaker på all
frukten. Han spiser mye av den.



ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ, ਰਹੀਮ ਨੇ ਮੁਆਫ਼ੀ ਮੰਗੀ। “ਮੈਂ ਮੁੜ ਕੇ ਕਦੇ ਵੀ ਲਾਲਚੀ
ਨਹੀਂ ਹੋਵਾਂਗਾ,” ਉਸ ਨੇ ਵਚਨ ਦਿੱਤਾ। ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਉਸ ਤੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ
ਕੀਤਾ।

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. “Jeg skal
aldri være så grådig igjen”, lover han. Vi tror
ham alle sammen.

ਮਾਂ ਨੂੰ ਪਤਾ ਸੀ ਕਿ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰੋਵੇਗਾ। ਫਲ ਰਹੀਮ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਦੇ ਰਿਹਾ ਹੈ!

...

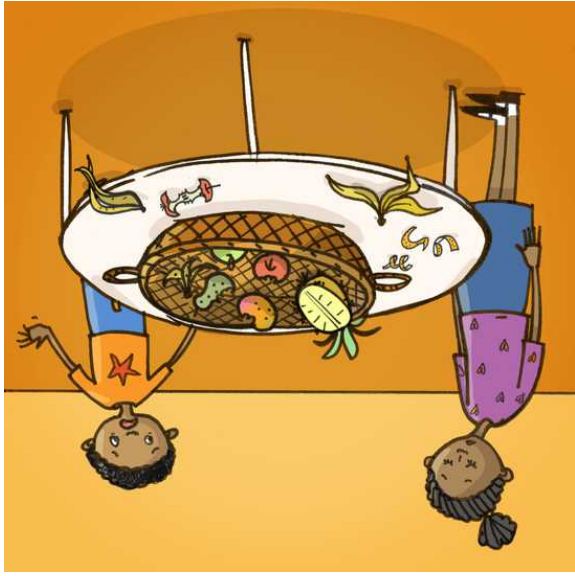
Mamma visste at dette ville skje. Frukten straffer Rahim!



“ਦੇਖ ਰਹੀਮ ਤੇ ਕੀ ਕੀਤਾ!” ਮੇਰਾ ਛੋਟਾ ਭਰਾ ਚਿਲਾਇਆ। “ਰਹੀਮ ਨਾਟਕ ਮਤੇ ਸੁਮਾਰਥੀ ਹੈ,” ਮੈਂ ਯਾਦਿਆ।

...

“Se hva Rahim gjorde”, roper lillebroren min. “Rahim er slem og egoistisk”, sier jeg.





ਮਾਂ ਰਹੀਮ ਦੇ ਨਾਲ ਗੁੱਸੇ ਹੈ।

...

Mamma er sint på Rahim.



“ਮੇਰਾ ਪੇਟ ਦੁੱਖ ਰਿਹਾ ਹੈ,” ਰਹੀਮ ਨੇ ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਕਿਹਾ।

...

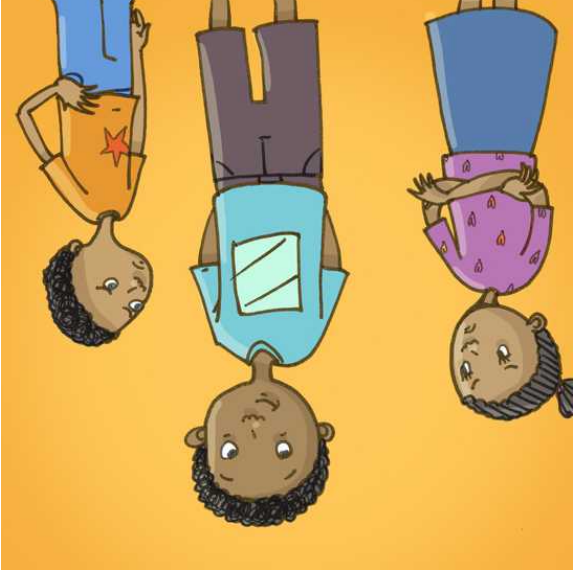
“Jeg har så vondt i magen”, hvisker Rahim.



ਰਹਿਮ ਖਿਯਾਰ ਮਹਿਮਸ ਕਰਦਾ ਹੈ।

...

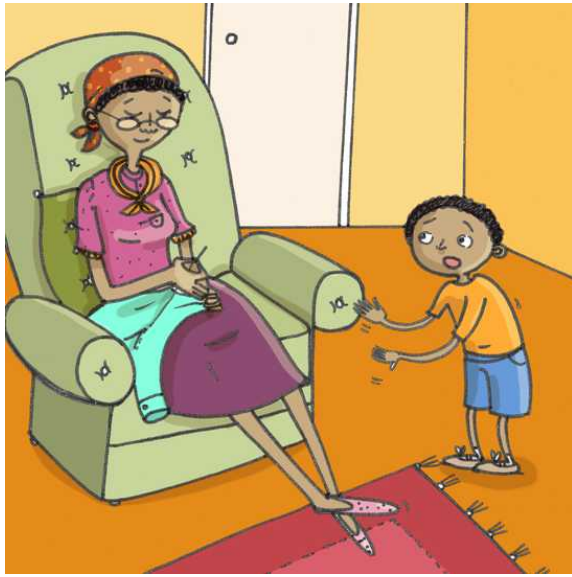
Rahim begyner å føle seg uvel.



ਅਸੀਂ ਵੀ ਰਹਿਮ ਦੇ ਨਾਲ ਗੱਲੇ ਹਾਂ। ਪਰ ਰਹਿਮ ਨੂੰ ਕੋਈ ਅਫ਼ੀਸ ਨਹੀਂ ਹੈ।

...

Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er ikke lei seg.



“ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਰਹੀਮ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਨਹੀਂ ਦੇਵੋਗੇ?” ਛੋਟੇ ਭਰਾ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ।

...

“Skal du ikke straffe Rahim?” spør lillebror.



“ਰਹੀਮ, ਛੋਟੀ ਹੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਫ਼ਸੋਸ ਹੋਵੇਗਾ,” ਮਾਂ ਨੇ ਚੇਤਾਵਨੀ ਦਿੱਤੀ।

...

“Rahim, du kommer til å angre snart”, advarer mamma.